Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►B

RÅDETS DIREKTIV 92/118/EEG

av den 17 december 1992

om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter, som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A. I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG, samt för import till gemenskapen av sådana produkter

(EGT L 62, 15.3.1993, s. 49)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►M1	Kommissionens beslut 94/466/EG av den 13 juli 1994	L 190	26	26.7.1994
►M2	Kommissionens beslut 94/723/EEG av den 26 oktober 1994	L 288	48	9.11.1994
►M3	Kommissionens beslut 95/338/EG av den 26 juli 1995	L 200	35	24.8.1995
►M4	Kommissionens beslut 95/339/EG av den 27 juli 1995	L 200	36	24.8.1995
►M5	Kommissionens beslut 96/103/EG av den 25 januari 1996	L 24	28	31.1.1996
►M6	Kommissionens beslut 96/340/EG av den 10 maj 1996	L 129	35	30.5.1996
►M7	Kommissionens beslut 96/405/EG av den 21 juni 1996	L 165	40	4.7.1996
►M8	Rådets direktiv 96/90/EG av den 17 december 1996	L 13	24	16.1.1997
►M9	Rådets direktiv 97/79/EG av den 18 december 1997	L 24	31	30.1.1998
►M10	Kommissionens beslut 1999/724/EG av den 28 oktober 1999	L 290	32	12.11.1999
►M11	Kommissionens beslut 2001/7/EG av den 19 december 2000	L 2	27	5.1.2001
►M12	Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG av den 21 oktober 2002	L 315	14	19.11.2002
►M13	Kommissionens beslut 2003/42/EG av den 10 januari 2003	L 13	24	18.1.2003
►M14	Ändrad genom: Kommissionens beslut 2003/503/EG av den 7 juli 2003	L 170	30	9.7.2003
►M15	Kommissionens beslut 2003/721/EG av den 29 september 2003	L 260	21	11.10.2003
►M16	Kommissionens förordning (EG) nr 445/2004 av den 10 mars 2004	L 72	60	11.3.2004
►M17	Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG av den 21 april 2004	L 157	407	30.4.2004

Ändrad genom:

►A1	Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige	C 241	21	29.8.1994
	(anpassad genom rådets beslut 95/1/EG, Euratom, EKSG)	L 1	1	1.1.1995
►A2	Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska Unionen och om anpassning av fördragen	L 236	33	23.9.2003

Rättad genom:

►C1	Rättelse, EUT L 195, 2.6.2004, s. 12 (2004/41/EG)			

▼B

RÅDETS DIREKTIV 92/118/EEG

av den 17 december 1992

om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter, som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A. I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG, samt för import till gemenskapen av sådana produkter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ([1]),

med beaktande av Europaparlamentets yttranden ([2]),

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttranden ([3]), och

med beaktande av följande:

Produkter av animaliskt ursprung ingår i produktförteckningen i bilaga 2 till fördraget. För en del av lantbrukarna utgör utsläppandet av sådana produkter på marknaden en betydande inkomstkälla.

För att säkerställa att denna sektor utvecklas rationellt och att dess produktivitet ökar bör föreskrifter för sådana produkter avseende djurhälsa och hygienkrav fastställas på gemenskapsnivå.

Gemenskapen skall, under tiden fram till och med den 31 december 1992, vidta åtgärder som syftar till att stegvis upprätta en inre marknad, som skall omfatta ett område utan inre gränser.

Med hänsyn till detta mål har rådet fastställt föreskrifter avseende djurhälsa, som skall tillämpas på färskt kött, kött av fjäderfä, köttprodukter, kött av vilt och kaninkött samt mjölkprodukter.

Handeln med produkter av animaliskt ursprung bör liberaliseras, om inte annat bestäms och utan att påverka möjligheterna att vidta skyddsåtgärder.

Med hänsyn till den betydande risk för spridning av sjukdomar som djur är utsatta för bör särskilda krav uppställas för vissa produkter av animaliskt ursprung, då de släpps ut på marknaden för handel, särskilt då de är avsedda för regioner med hög hälsostatus.

När direktiv 92/65/EEG antogs, medgav kommissionen att de hygienkrav som avser djuren skildes från dem som avser produkterna.

För att göra det möjligt att avskaffa kontrollerna vid gränser mellan medlemsstater den 1 januari 1993 bör bestämmelser fastställas för djurhälsa och hygien som skall tillämpas på alla produkter som är föremål för sådana kontroller och för vilka bestämmelserna om handel och import ännu inte har harmoniserats på gemenskapsnivå.

För att nå detta mål bör vissa befintliga bestämmelser anpassas för antagandet av de nämnda åtgärderna.

Ett godkännandesystem bör införas för tredje länder och anläggningar som uppfyller kraven i detta direktiv samtidigt med ett gemenskapsförfarande för kontroll i syfte att säkerställa att villkoren för godkännandet iakttas.

Följesedeln till produkterna är det lämpligaste medlet för att styrka för den berörda myndigheten på destinationsorten att en sändning motsvarar

([1]) EGT nr C 327, 30.12.1989, s. 29, och EGT nr C 84, 2.4.1990, s. 102.
([2]) EGT nr C 113, 7.5.1990, s. 205, och EGT nr C 149, 18.6.1990, s. 259.
([3]) EGT nr C 124, 21.5.1990, s. 15, och EGT nr C 182, 23.7.1990, s. 250.

▼B

bestämmelserna i detta direktiv. Hygienintyg eller djurhälsointyg bör bibehållas i syfte att kontrollera destinationen för vissa importprodukter.

De regler, principer och skyddsåtgärder som införts genom rådets direktiv 90/675/EEG av den 10 december 1990 om principer för organisering av veterinärkontroller av produkter som förs in i gemenskapen från tredje land ([1]) bör tillämpas i detta sammanhang.

Då det gäller handeln inom gemenskapen bör även de bestämmelser som fastställs i direktiv 89/662/EEG tillämpas.

Kommissionen bör anförtros uppgiften att vidta vissa åtgärder för genomförandet av detta direktiv. I detta syfte bör förfaranden fastställas för att upprätta ett nära och effektivt samarbete mellan kommissionen och medlemsstaterna inom Ständiga veterinärkommittén.

Grekland bör medges särskilda undantag med hänsyn till de leveranssvårigheter som följer av detta lands geografiska läge.

De särskilda bestämmelser som antas för de produkter som omfattas av detta direktiv skall inte påverka antagandet av allmänna bestämmelser om livsmedelshygien och livsmedelssäkerhet, för vilka områden kommissionen har lämnat ett förslag till ramdirektiv.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

Allmänna bestämmelser

Artikel 1

I detta direktiv fastställs krav avseende djurhälsa och hygienkrav för handel inom gemenskapen med, och import till gemenskapen av, produkter av animaliskt ursprung (även varuprover av sådana produkter) som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A I till direktiv 89/662/EEG ([2]) samt, i fråga om patogena ämnen, i direktiv 90/425/EEG.

Detta direktiv skall inte påverka antagandet av närmare bestämmelser om djurhälsa inom ramen för de nämnda särskilda bestämmelserna eller bibehållandet av restriktioner, grundade på bestämmelser om livsmedelshygien, för handel med eller import av produkter som omfattas av de särskilda bestämmelser som avses i första stycket.

Artikel 2

1. I detta direktiv används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

a) *handel*: handel enligt definitionen i artikel 2.2 i direktiv 89/662/EEG.

b) *varuprov*: prov utan kommersiellt värde, som ägaren till, eller den ansvarige för, en anläggning låtit ta, som är representativt för en viss produkt av animaliskt ursprung som denna anläggning producerar eller överväger att börja producera för senare undersökningar skall detta prov vara försett med referensuppgifter om produktslag, sammansättning och djurart som används i produktionen.

c) *allvarlig smittsam sjukdom*: samtliga sjukdomar som omfattas av direktiv 82/894/EEG ([3]).

([1]) EGT nr L 373, 31.12.1990, s. 1.

([2]) EGT nr L 395, 30.12.1989, s. 13. Detta direktiv är senast ändrat genom direktiv 91/496/EEG (EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 56).

([3]) EGT nr L 378, 31.12.1982, s. 58. Detta direktiv är senast ändrat genom beslut 90/134/EEG (EGT nr L 76, 22.3.1990, s. 23).

▼B

d) *patogener*: varje samling eller odling av organismer eller varje derivat av dessa, ensamt eller i en manipulerad kombination av en sådan samling eller odling, som kan framkalla sjukdom hos levande varelser (utom människor), samt modifierade derivat av sådana organismer som kan bära eller överföra animaliska patogener och vävnader, cellodlingar, sekret eller exkret som kan bära eller överföra, eller utnyttjas för att bära eller överföra, animaliska patogener. Denna definition omfattar inte immunologiska veterinärmedicinska läkemedel som godkänts enligt direktiv 90/677/EEG ([1]).

▼M12

_____

▼B

f) *bearbetat animaliskt protein avsett som livsmedel*: fettgrevar, köttmjöl och svålpulver enligt artikel 2 b i direktiv 77/99/EEG ([2]).

▼M12

_____

▼B

2. Dessutom skall definitionerna i artikel 2 i direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG gälla i tillämpliga delar.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall säkerställa att

— handel med och import av sådana produkter av animaliskt ursprung som avses i artikel 1 ►M12 _____ ◄ inte förbjuds eller begränsas av andra djurhälso- eller hygienskäl än de som följer av tillämpningen av detta direktiv eller annan gemenskapslagstiftning och i synnerhet eventuella skyddsåtgärder,

▼M12

— ingen ny produkt av animaliskt ursprung som är avsedd som livsmedel och som godkänts för att släppas ut på marknaden i en medlemsstat efter det datum som avses i artikel 20 får bli föremål för handel eller import, innan beslut har fattats enligt artikel 15 första stycket efter bedömning, och när så är lämpligt, mot bakgrund av ett yttrande från den vetenskapliga veterinärmedicinska kommitté som inrättades genom beslut 81/651/EEG, om den faktiska spridningsrisk för allvarliga smittsamma sjukdomar, som kan orsakas av att produkten omsätts på marknaden, inte endast för den djurart som produkten härrör från, utan även för andra djurarter som kan bli bärare av sjukdomen, smittkälla eller komma att utgöra en fara för människors hälsa,

▼B

— handel med eller import från tredje land av de övriga produkter av animaliskt ursprung som avses i artikel 2 b i direktiv 77/99/EEG endast får ske om produkterna uppfyller kraven i det direktivet samt de relevanta kraven i detta direktiv.

KAPITEL II

Handelsbestämmelser

Artikel 4

Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att, vid tillämpningen av artikel 4.1 i direktiv 89/662/EEG och artikel 4.1 a i direktiv 90/425/EEG, säkerställa att handel med de produkter av animaliskt ur-

([1]) EGT nr L 373, 31.12.1990, s. 26.
([2]) EGT nr L 26, 31.1.1977, s. 85. Detta direktiv har uppdaterats genom direktiv 92/5/EEG (EGT nr L 57, 2.3.1992, s. 1) och senast ändrats genom direktiv 92/45/EEG (EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 35).

▼B

sprung, som avses i ►M17 ►C1 bilaga I ◄ ◄ till detta direktiv samt i artikel 3 andra och tredje strecksatserna, endast får ske om produkterna uppfyller följande krav (dock utan att detta påverkar de särskilda bestämmelser som skall antas för genomförandet av artiklarna 10.3 och 11):

1. Produkterna skall uppfylla kraven i artikel 5 samt de särskilda djurhälsokraven i bilaga 1 ►M17 ►C1 ———— ◄ ◄.

2. De skall komma från anläggningar som

   a) enligt de särskilda krav som anges i ►M17 ►C1 bilaga I ◄ ◄ för de produkter som anläggningen framställer har åtagit sig följande:

      — Att följa de särskilda produktionskrav som anges i detta direktiv.

      — Att upprätta och genomföra rutiner för övervakning och kontroll av kritiska punkter i de processer som används.

      — Att, beroende på produktslag, ta prover för analys på ett laboratorium som godkänts av den behöriga myndigheten för kontroll av överensstämmelsen med de standarder som införs genom detta direktiv.

      — Att skriftligt eller på annat sätt registrera de uppgifter som enligt föregående strecksatser tagits fram för att lämnas till den behöriga myndigheten. Särskilt skall resultaten av de olika kontrollerna och provtagningarna bevaras under minst två år.

      — Att garantera att märkning och etikettering utförs på föreskrivet sätt.

      — Att underrätta den behöriga myndigheten om resultaten av laboratorieundersökningar eller annan tillgänglig information som visar att allvarlig fara föreligger för djurs eller människors hälsa.

      — Att i handelssammanhang endast leverera produkter som åtföljs av ett handelsdokument med uppgift om produktens art och namn samt, i tillämpliga fall, anläggningens godkännandenummer.

   b) står under den behöriga myndighetens tillsyn, så att det kan säkerställas att brukaren eller företagsledaren uppfyller kraven i detta direktiv,

   c) har registrerats hos den behöriga myndigheten efter att ha avgivit försäkringar om att följa kraven i detta direktiv.

Artikel 5

Medlemsstaterna skall se till att alla nödvändiga åtgärder vidtas för att säkerställa att sådana produkter av animaliskt ursprung, som avses i ►M17 ►C1 bilaga I ◄ ◄, inte avsänds i handelssyfte från någon anläggning som är belägen i ett område som omfattas av restriktioner på grund av att en sjukdom, för vilken den djurart produkterna härrör från är mottaglig, eller från en anläggning eller ett område, varifrån flyttning eller handel skulle medföra risker för medlemsstaternas djurhälsostatus, utom i de fall då produkterna värmebehandlas enligt gemenskapslagstiftning.

Inom ramen för skyddsåtgärder kan det, med avvikelse från första stycket och enligt det förfarande som fastställs i artikel 18, antas särskilda garantier som gör det möjligt att flytta vissa produkter.

▼B

Artikel 6

Medlemsstaterna skall säkerställa att handeln med patogena agenter blir föremål för stränga regler som skall fastställas enligt förfarandet i artikel 18.

Artikel 7

1. De bestämmelser om kontroller som införts genom direktiv 89/662/EEG och i fråga om patogener genom direktiv 90/425/EEG skall tillämpas på de produkter som omfattas av detta direktiv, särskilt i fråga om organisation och uppföljning av de kontroller som skall utföras.

2. Artikel 10 i direktiv 90/425/EEG skall tillämpas på de produkter som omfattas av detta direktiv.

3. I samband med handel skall bestämmelserna i artikel 12 i direktiv 90/425/EEG utvidgas till att även gälla anläggningar som levererar produkter av animaliskt ursprung som omfattas av detta direktiv.

4. Utan att detta påverkar de särskilda bestämmelserna i detta direktiv, skall den behöriga myndigheten utföra varje kontroll som den bedömer som lämplig, då det finns skäl till misstanke om att detta direktiv inte följs.

5. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga administrativa och straffrättsliga åtgärder för att bestraffa varje överträdelse av detta direktiv, särskilt i de fall då det upptäcks att upprättade intyg eller dokument inte motsvarar den faktiska beskaffenheten hos sådana produkter som avses i ►M17 ►C1 bilaga I ◄ ◄, eller att produkterna i fråga inte uppfyller de krav, eller inte har genomgått de kontroller som föreskrivs i detta direktiv.

Artikel 8

I direktiv 92/46/EEG ([1]) skall följande stycke läggas till i kapitel 1.1 i bilaga A:

”Mjölk och mjölkprodukter får inte komma från en övervakningszon, i den mening som avses i direktiv 85/511/EEG, såvida inte mjölken har pastöriserats (vid 71,7 ºC under 15 sekunder) under den behöriga myndighetens kontroll.”

KAPITEL III

Bestämmelser för import till gemenskapen

Artikel 9

Kraven för import av produkter som omfattas av detta direktiv skall ge minst de garantier som föreskrivs i kapitel II, inklusive dem som införs för att genomföra artikel 6 och dem som fastställs i artikel 3 andra och tredje strecksatserna.

Artikel 10

1. Följande bestämmelser skall gälla för att säkerställa att artikel 9 tillämpas på ett enhetligt sätt.

2. De produkter som avses i ►M17 ►C1 bilaga I ◄ ◄ och i artikel 3 andra och tredje strecksatserna får endast importeras till gemenskapen om de uppfyller följande krav:

a) Om inte annat anges i ►M17 ►C1 bilaga I ◄ ◄, skall de komma från ett tredje land, eller en del av ett tredje land, som

([1]) EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 1.

▼B

återfinns på en förteckning som skall upprättas och uppdateras enligt förfarandet i artikel 18.

▼M12

b) Om inte annat anges i ►M17 ►C1 bilaga I ◄ ◄, skall produkterna komma från anläggningar som är upptagna i en gemenskapsförteckning som skall upprättas i enlighet med förfarandet i artikel 18.

▼B

c) Ide fall, som särskilt anges i ►M17 ►C1 bilaga I ◄ ◄ och i artikel 3 andra och tredje strecksatser, skall de åtföljas av ett djurhälso- eller hygienintyg som motsvarar en förebild som skall fastställas enligt förfarandet i artikel 18, som styrker att produkterna uppfyller de ytterligare villkor, eller ger de likvärdiga garantier, som avses i punkt 3 a, och kommer från anläggningar som ger sådana garantier, och som är undertecknat av en officiell veterinär eller, i tilllämpliga fall, av en annan behörig myndighet, som förordnats enligt samma förfarande.

3. Följande skall fastställas enligt förfarandet i artikel 18:

a) Särskilda krav, eller garantier som är likvärdiga med sådana villkor, särskilt för att skydda gemenskapen mot vissa exotiska sjukdomar eller sjukdomar som kan överföras till människor.

De särskilda krav eller likvärdiga garantier som fastställs för tredje länder får inte vara gynnsammare än dem som fastställs i ►M17 ►C1 bilaga I ◄ ◄ samt i artikel 3 andra och tredje strecksatserna.

▼M8

I avvaktan på att tillämpningsbestämmelser fastställs enligt bilaga II kapitel 2 fjärde och femte strecksatsen skall medlemsstaterna se till att importen av de produkter som anges där uppfyller minimigarantierna enligt de nämnda strecksatserna.

———————

▼B

c) Vilka slag av behandling eller åtgärder som skall vidtas för att undvika upprepad kontaminering av djurtarmar, ägg och äggprodukter.

4. Beslut enligt punkt 2 och 3 skall fattas med stöd av en utvärdering eller, om så är lämpligt, ett yttrande från Vetenskapliga veterinärmedicinska kommittén om den faktiska risk för spridning av allvarliga smittsamma sjukdomar eller sjukdomar som kan överföras till människor som kan orsakas av att produkten omsätts, inte endast för den djurart som produkten härrör från, utan även för andra djurarter som kan bli bärare av sjukdomen, smittkälla eller komma att utgöra en fara för människors hälsa.

5. Experter från kommissionen och medlemsstaterna skall utföra inspektioner på platsen för att kontrollera om de garantier som lämnats av det tredje landet för produktion och utsläppande på marknaden kan anses likvärdiga med dem som tillämpas inom gemenskapen.

Kommissionen skall på förslag från medlemsstaterna utse de experter från medlemsstaterna som skall ansvara för dessa inspektioner.

Inspektionerna skall ske på gemenskapens vägnar, och gemenskapen skall stå för samtliga kostnader i samband med dem.

I avvaktan på att organisationen av de inspektioner, som avses i första stycket, har fastställts, skall nationella regler för inspektioner i tredje land fortsätta att gälla, förutsatt att varje bristande överensstämmelse med de garantier, som lämnats enligt punkt 3, som upptäcks under inspektionerna, anmäls via Ständiga veterinärkommittén.

▼B

6. I avvaktan på att de förteckningar som avses ►M8 i punkt 2 a och 2 b andra strecksatsen ◄ har sammanställts, har medlemsstaterna rätt att bibehålla kontroller enligt artikel 11.2 i direktiv 90/675/EEG och det nationella intyg som krävs för produkter som importeras enligt gällande nationella regler.

Artikel 11

Förfarandet i artikel 18 skall användas för att fastställa särskilda djurhälsokrav för import till gemenskapen och vilka handlingar, samt vad de skall innehålla, som skall åtfölja de produkter avsedda för försökslaboratorier som avses i bilaga 1.

Artikel 12

1. De regler och principer som fastställs i direktiven 90/675/EEG och 91/496/EEG ([1]) skall tillämpas på de inspektioner som skall utföras av medlemsstaterna och de skyddsåtgärder som skall vidtas, särskilt i fråga om organisation och uppföljning.

För vissa slag av produkter av animaliskt ursprung kan dock undantag beviljas enligt det förfarande som fastställs i artikel 18 från den fysiska kontroll som föreskrivs i ►M9 artikel 4.4 b i direktiv 97/78/EG ◄.

▼M9

_____

▼B

Artikel 13

1. Medlemsstaterna får utfärda lämpliga tillstånd för import från tredje länder av varuprover av sådana produkter av animaliskt ursprung som avses i ►M17 ►C1 bilaga I ◄ ◄.

2. Det tillstånd som avses i punkt 1 skall åtfölja leveransen och innehålla fullständiga uppgifter om de särskilda villkor som gäller för leveransen, inklusive eventuell befrielse från de kontroller som föreskrivs i direktiv 90/675/EEG.

3. Om leveransen når en medlemsstat för vidare befordran till en annan medlemsstat, skall den första medlems- staten säkerställa att leveransen åtföljs av giltigt tillstånd. Transporten skall ske enligt bestämmelserna i artikel 11.2 i direktiv 90/675/EEG. Ansvaret för att säkerställa att leveransen uppfyller villkoren i tillståndet (och om införsel av den till medlemsstatens territorium skall tilllåtas) skall kvarstå hos den medlemsstat som utfärdat tillståndet.

KAPITEL IV

Gemensamma slutbestämmelser

Artikel 14

1. Artikel 3 d i direktiv 72/461/EEG ([2]) skall utgå.

Kommissionens beslut 92/183/EEG ([3]) och 92/187/EEG ([4]) skall fortsätta att gälla för kraven i detta direktiv, utan att påverka eventuella ändringar av dessa krav enligt förfarandet i artikel 18.

_____

([1]) EGT nr 268, 24.9.1991, s. 56.
([2]) EGT nr 302, 31.12.1972, s. 24. Detta direktiv är senast ändrat genom direktiv 91/687/EEG (EGT nr L 377, 31.12.1991, s. 16).
([3]) EGT nr L 84, 31.3.1992, s. 33.
([4]) EGT nr L 87, 2.4.1992, s. 20.

▼B

2. Direktiv 90/667/EEG ändras på följande sätt:

a) I artikel 13 skall följande punkt läggas till:

”2. För att säkerställa att de kontroller som föreskrivs i punkt 1 följs upp skall

a) bearbetat material som erhållits från lågrisk- eller högriskmaterial uppfylla kraven i kapitel 6 i bilaga 1 till direktiv 92/118/EEG (*),

b) lågriskmaterial, högriskmaterial avsett att bearbetas i en anläggning i en annan medlemsstat, som anlitats enligt artikel 4.1 andra meningen, och bearbetade produkter som erhållits från lågrisk- och högriskmaterial åtföljas av

— om materialet kommer från en anläggning som godkänts enligt artikel 4 eller 5, ett handelsdokument med uppgift om

— i tillämpliga fall, slag av bearbetning,

— huruvida produkten innehåller protein från idisslare,

— om materialet kommer från någon annan anläggning, ett intyg, som utfärdats och undertecknats av en officiell veterinär, med uppgift om

— de bearbetningsmetoder som använts vid framställningen av partiet,

— resultaten av salmonellakontrollerna,

— om produkten innehåller protein från idisslare.

(*) EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49.”

b) I artikel 6 skall ”skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 19” ersättas med ”fastställs i kapitel 10 i bilaga 1 till direktiv 92/118/EEG”.

c) I artikel 14 skall första stycket utgå.

Artikel 15

Rådet skall på förslag från kommissionen med kvalificerad majoritet anta eventuella nya bilagor med särskilda krav för andra produkter som kan medföra faktisk risk för spridning av allvarliga smittsamma sjukdomar eller faktisk risk för människors hälsa.

Bilagorna skall vid behov ändras enligt förfarandet i artikel 18 och i överensstämmelse med de allmänna principer som anges i artikel 3 andra strecksatsen.

Artikel 16

1. Medlemsstaterna skall ha rätt att kräva att ett djurhälso- eller hygienintyg om överensstämmelse med kraven i detta direktiv uppvisas, för att införsel till deras territorier skall tillåtas av sådana produkter av animaliskt ursprung som avses i ►**M17** ►**C1** bilaga I ◄ ◄ samt i artikel 3 andra och tredje strecksatserna, och som framställts inom en annan medlemsstats territorium och passerat genom ett tredje land.

2. De medlemsstater som utnyttjar den möjlighet som anges i punkt 1 skall underrätta kommissionen och övriga medlemsstater om detta inom Ständiga veterinärkommittén, som inrättades genom beslut 68/361/EEG ([1]).

([1]) EGT nr L 255, 18.10.1968, s. 23.

▼B

Artikel 17

1. Bilagorna A och B till direktiven 89/662/EEG och 90/425/EEG skall ersättas med bilaga 3 till detta direktiv.

2. Direktiv 77/99/EEG ändras på följande sätt:

— I artikel 2 b skall punkt iv utgå, och punkt v och vi rubriceras iv respektive v.

— Artikel 6.2 skall ges följande lydelse:

”2. Enligt förfarandet i artikel 20 får ytterligare villkor fastställas för andra produkter av animaliskt ursprung för att säkerställa skyddet av människors hälsa.”

Artikel 18

Då hänvisning till det förfarande som avses i denna artikel görs skall Ständiga veterinärkommittén fatta beslut enligt bestämmelserna i artikel 17 i direktiv 89/662/EEG.

Artikel 19

Övergångsbestämmelser för en tid på högst tre år från och med den 1 juli 1993 får antas enligt förfarandet i artikel 18 för att underlätta övergången till den nya ordning som införs genom detta direktiv.

Artikel 20

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa artikel 12.2 och 17 senast den 1 januari 1993 och de övriga bestämmelserna i detta direktiv före den 1 januari 1994. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

3. Avskaffandet av veterinära kontroller vid gränserna enligt direktiven 89/662/EEG och 90/425/EEG skall inte påverkas av det faktum att sista dag för införlivandet med nationell lagstiftning fastställts till den 1 januari 1994.

Artikel 21

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

▼B

BILAGA 1

SÄRSKILDA DJURHÄLSOKRAV

▼M12

_____

▼B

KAPITEL 2

▼M16

Djurtarmar som är avsedda att användas som livsmedel

▼B

A. *Handel*

För handel med djurtarmar krävs uppvisande av ett dokument med uppgift om ursprungsanläggningen, som skall vara

— en anläggning som godkänts av den behöriga myndigheten om djurtarmarna saltas eller torkas på ursprungsplatsen och om de saltade eller torkade djurtarmarna därefter bearbetas för annat syfte,

— en anläggning som godkänts enligt direktiv 64/433/EEG ([1]) i övriga fall, förutsatt att djurtarmarna transporteras på ett sådant sätt att kontaminering undviks.

B. *Import från tredje land*

För import av djurtarmar från tredje land krävs uppvisande av det intyg som avses i artikel 10.2 c, utfärdat och undertecknat av en officiell veterinär i det tredje landet och med uppgift om att

i) djurtarmarna kommer från anläggningar som godkänts av den behöriga myndigheten i exportlandet,

ii) djurtarmarna har rengjorts, skrapats och därefter antingen saltats eller blekts (eller som alternativ till saltning och blekning att de torkats efter skrapningen),

iii) efter behandling enligt punkt ii effektiva åtgärder vidtagits för att förhindra förnyad kontaminering av djurtarmarna.

▼M12

_____

▼B

KAPITEL 5

Ben och benprodukter (utom benmjöl), horn och hornprodukter (utom hornmjöl) och hovar och hovprodukter (utom hovmjöl) ►M12 avsedda som livsmedel ◄

Handel med och import av produkter i detta kapitel skall omfattas av följande bestämmelser:

▼M12

_____

▼B

1. I fråga om handel omfattas ben, horn och hovar av djurhälsokraven i direktiv 72/461/EEG.

2. I fråga om handel omfattas benprodukter, hornprodukter och hovprodukter av djurhälsokraven i direktiv 80/215/EEG ([2]).

3. I fråga om import omfattas ben, benprodukter, horn, hornprodukter, hovar och hovprodukter av bestämmelserna i direktiv 72/462/EEG ([3]).

▼M12

_____

([1]) EGT nr L 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Detta direktiv är senast ändrat genom direktiv 91/497/EEG (EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 69).

([2]) EGT nr L 47, 21.2.1980, s. 4. Detta direktiv är senast ändrat genom direktiv 91/687/EEG (EGT nr L 377, 31.12.1991, s. 16).

([3]) EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 28. Detta direktiv är senast andrat genom direktiv 91/688/EEG (EGT nr L 377, 31.12.1991, s. 18).

▼B

KAPITEL 6

Bearbetat animaliskt protein ►M12 avsett som livsmedel ◄

I. Utan att detta påverkar begränsningar avseende BSE eller begränsningar av användningen av protein från idisslare i foder till idisslare, skall följande krävas för handel med och import av bearbetat animaliskt protein:

▼M12

A. I fråga om handel, uppvisande av det dokument eller det intyg som föreskrivs i direktiv 77/99/EEG med uppgift om att kraven i det direktivet är uppfyllda.

▼B

B. I fråga om import:

1. Uppvisande av ett hälsointyg enligt artikel 10.2 c, undertecknat av en officiell veterinär i ursprungslandet och med uppgift om att

▼M12

a) produkterna uppfyller kraven i direktiv 80/215/EEG,

▼B

b) alla försiktighetsåtgärder har vidtagits efter behandlingen för att förhindra kontaminering av den behandlade produkten,

c) prover har tagits och salmonellatestats, när försändelsen lämnade ursprungslandet,

d) resultaten av dessa tester är negativa.

2. Provtagning av den behöriga myndigheten vid gränskontrollen efter den dokumentariska kontroll som avses i punkt 1, utan att detta påverkar bestämmelserna i punkt II,

i) av varje bulkförsändelse av produkter,

ii) stickprovsvis av försändelseer med produkter som förpackats på tillverkningsanläggningen.

3. För att försändelser med bearbetat animaliskt protein skall få omsättas fritt inom gemenskapens territorium skall det krävas bevis för att den provtagning som utförts enligt B.1 c givit negativt resultat, om så är nödvändigt efter förnyad bearbetning.

C. Nationella bestämmelser, som är i kraft på dagen för anmälan av detta direktiv, och som gäller krav som skall tillämpas i fråga om BSE och scrapie, får bibehållas i avvaktan på ett beslut om vilket slag av värmebehandling som kan oskadliggöra sjukdomsframkallande agens.

Handel med och import av köttmjöl och benmjöl skall även i fortsättningen omfattas av artikel 5.2 i direktiv 89/662/EEG och artikel 11.2 i direktiv 90/675/EEG.

II. Medlemsstaterna får utföra stickprovskontroller av bulkförsändelser med ursprung i ett tredje land, som vid de sex senaste, på varandra följande testerna visat negativt resultat. Om under någon av dessa kontroller ett prov visar sig vara positivt, skall den behöriga myndigheten i ursprungslandet underrättas, så att den kan vidta lämpliga åtgärder för att rätta till förhållandena. Dessa åtgärder skall meddelas till den behöriga myndighet som ansvarar för importkontrollerna. I händelse av ytterligare positivt resultat för ett prov med samma ursprung skall de följande kontrollerna utföras på alla försändelser med samma ursprung, till dess att kravet i första meningen på nytt uppfylls.

III. Medlemsstaterna skall föra journaler över resultaten av de kontroller som utförts för alla försändelser som kontrollerats.

IV. Enligt artikel 3.3 i direktiv 89/662/EEG skall omlastning av försändelser endast tillåtas i hamnar som godkänts enligt förfarandet i artikel 18, under förutsättning att ett bilateralt avtal träffats mellan medlemsstater om att kontrollen av försändelserna får uppskjutas till dess att de når gränskontrollen i den medlemsstat där den slutliga bestämmelseorten är belägen.

V. Om en försändelse ger positivt resultat för salmonella skall den antingen

a) återexporteras från gemenskapen,

b) användas för annat ändamål än djurfoder (i detta fall får försändelsen endast lämna hamnen eller magasinet på villkor att den inte blandas i djurfoder), eller

▼B

c) bearbetas på nytt i en bearbetningsanläggning som godkänts enligt direktiv 90/667/EEG eller i en anläggning som är godkänd för dekontaminering. Förflyttningen från hamnen eller magasinet skall ske med tillstånd från den behöriga myndigheten och försändelsen får inte frisläppas förrän den har behandlats och salmonellatestats med negativt resultat av den behöriga myndigheten enligt kapitel III i bilaga 2 till direktiv 90/667/EEG.

▼M7

KAPITEL 7

Blod och blodprodukter av hovdjur och fjäderfä

(med undantag av serum från hästdjur)

I. *Färskt blod och blodprodukter avsedda som livsmedel:*

A. Handel:

1. Handel med färskt blod av hovdjur och fjäderfä avsett som livsmedel skall omfattas av samma djurhälsokrav som gäller för färskt kött i enlighet med rådets direktiv 72/461/EEG ([1]), 91/494/EEG ([2]) eller 91/495/EEG ([3]).

2. Handel med blodprodukter avsedda som livsmedel skall omfattas av de djurhälsokrav som föreskrivs i kapitel II i detta direktiv.

B. Import:

1. Import av färskt blod av tama hovdjur avsett som livsmedel är förbjudet i enlighet med rådets direktiv 72/462/EEG ([4]).

   Import av färskt blod av tamfjäderfä avsett som livsmedel skall omfattas av de djurhälsokrav som föreskrivs i direktiv 91/494/EEG.

   Import av färskt blod från hägnat vilt avsett som livsmedel skall omfattas av de djurhälsokrav som föreskrivs i kapitel 11 i denna bilaga.

2. Import av blodprodukter avsedda som livsmedel, däri inbegripet de som avses i rådets direktiv 77/99/EEG ([5]), skall omfattas av samma djurhälsovillkor som de som gäller för köttprodukter i enlighet med direktiv 72/462/EEG respektive detta direktiv, utan att det påverkar tillämpningen av de regler som anges i kapitel 6 i denna bilaga i fråga om bearbetat animaliskt protein.

▼M12

_____

▼M7

III. *Allmänna bestämmelser:*

Tillämpningsföreskrifter för detta kapitel skall vid behov fastställas enligt förfarandet i artikel 18.

▼M12

_____

▼B

KAPITEL 9

▼M16

Ister och utsmält fett som är avsett att användas som livsmedel

▼B

1. Medlemsstaterna skall tillåta import till gemenskapen av späck och ister från tredje länder som finns med i förteckningen i bilagan till beslut 79/542/EEG, och från vilka import av färskt kött av den aktuella djurarten är tillåten.

2. Om någon allvarlig smittsam sjukdom har utbrutit under de tolv månaderna före exporten i ett land som avses i punkt 1, skall varje försändelse späck

([1]) EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 24.
([2]) EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 35.
([3]) EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 41.
([4]) EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 28.
([5]) EGT nr L 26, 31.1.1977, s. 85.

▼B

eller ister åtföljas av det intyg som avses i artikel 10.2 i detta direktiv med uppgift om att

A. späcket eller istret har genomgått någon av följande värmebehandlingsprocesser:

i) Minst 70 °C under minst 30 minuter.

ii) Minst 90 °C under minst 15 minuter.

iii) En minimitemperatur av 80 °C i ett kontinuerligt smältningssystem.

B. om späcket eller istret har förpackats, att detta skett i nya behållare och att alla försiktighetsåtgärder har vidtagits för att förhindra förnyad kontaminering,

C. om produkten är avsedd för bulktransport, inspektion har skett av rör, pumpar och bulktank samt eventuella andra bulkcontainrar eller bulkbilar som använts vid transporten av produkterna från tillverkningsanläggningen antingen direkt till fartyget, till hamntankar eller direkt till anläggningar, samt att dessa befunnits rena.

▼M12

_____

▼B

KAPITEL 11

▼M16

Kaninkött och kött av hägnat vilt som är avsett att användas som livsmedel

▼B

Medlemsstaterna skall säkerställa att kaninkött och kött från vilda djur i hägn endast importeras om

a) det kommer från tredje länder som återfinns

i) i fråga om vilda däggdjur i hägn, i förteckningen över länder från vilka färskt kött av motsvarande djurart får importeras enligt direktiv 72/462/EEG,

ii) i fråga om vildfågel i hägn, i förteckningen över länder från vilka färskt kött av fjäderfä får importeras enligt direktiv 91/494/EEG [1],

iii) i fråga om kaninkött, i en förteckning som skall upprättas enligt förfarandet i artikel 18,

b) det minst uppfyller kraven i kapitel II respektive III i direktiv 91/495/EEG [2],

c) det kommer från anläggningar som ger de garantier som avses i punkt b och som erkänts enligt förfarandet i artikel 18 eller, i avvaktan på den förteckning som avses i punkt a iii, från anläggningar som godkänts av de behöriga myndigheterna,

d) varje köttparti åtföljs av ett hälsointyg enligt artikel 10.2 c.

▼M12

_____

▼M17
▼C1

_____

[1] EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 35.
[2] EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 41.

▼B

BILAGA 3

I

REVIDERAD VERSION AV BILAGA A OCH B TILL DIREKTIV 89/662/EEG

”BILAGA A

VETERINÄRLAGSTIFTNING

KAPITEL I

— Rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienproblem vid produktion och utsläppande på marknaden av färskt kött (EGT nr 121, 29.7.1964, s. 2012/64).

— Rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött av fjäderfä (EGT nr L 55, 8.3.1971, s. 23).

— Rådets direktiv 72/461/EEG av den 12 december 1972 om problem som påverkar handeln med färskt kött inom gemenskapen (EGT nr L 302, 31.12.1972, s. 24).

— Rådets direktiv 77/99/EEG av den 21 december 1976 om hygienproblem som påverkar handeln med köttprodukter inom gemenskapen (EGT nr L 26, 31.1.1977, s. 85).

— Rådets direktiv 80/215/EEG av den 22 januari 1980 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med köttprodukter inom gemenskapen (EGT nr L 47, 21.2.1980, s. 4).

— Rådets direktiv 88/657/EEG av den 14 december 1988 om fastställande av krav vid framställning av och handel med malet kött, kött i stycken på mindre än 100 gram och köttberedningar (EGT nr L 382, 31.12.1988, s. 3).

— Rådets direktiv 89/437/EEG av den 20 juni 1989 om hygien- och hälsoproblem som påverkar tillverkningen och utsläppandet på marknaden av äggprodukter (EGT nr L 212, 22.7.1989, s. 87).

— Rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk (EGT nr L 46, 19.2.1991, s. 1).

— Rådets direktiv 91/492/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktionen och utsläppandet på marknaden av levande tvåskaliga blötdjur (EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 1).

— Rådets direktiv 91/493/EEG av den 22 juli 1991 om fastställande av hygienkrav för produktion och utsläppande på marknaden av fiskprodukter (EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 15).

— Rådets direktiv 91/494/EEG av den 26 juni 1991 om djurhälsovillkor för handel med färskt kött av fjäderfä inom gemenskapen med och import från tredje land av sådant kött (EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 35).

— Rådets direktiv 91/495/EEG av den 27 november 1991 om frågor om livsmedelshygien och djurhälsa som påverkar produktion och utsläppande på marknaden av kaninkött och kött från vilda djur i hägn (EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 41).

— Rådets direktiv 92/45/EEG av den 16 juni 1992 om frågor om människors och djurs hälsa i samband med nedläggning av vilt och utsläppande på marknaden av viltkött (EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 35).

— Rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter (EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 1).

KAPITEL II

— Rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992 om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter, som inte omfattas av sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A. I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, till direktiv 90/425/EEG, samt för import till gemenskapen av sådana produkter.

▼B

BILAGA B

PRODUKTER SOM INTE OMFATTAS AV HARMONISERING INOM GEMENSKAPEN, MEN SOM VID HANDEL KOMMER ATT KONTROLLERAS ENLIGT DETTA DIREKTIV

Andra produkter av animaliskt ursprung, som varken ingår i bilaga A till detta direktiv eller i bilagan till direktiv 90/425/EEG; en förteckning över sådana produkter kommer att fastställas enligt det förfarande som avses i artikel 18.”

II

REVIDERAD VERSION AV BILAGA A OCH B TILL DIREKTIV 90/425/EEG

”BILAGA A

KAPITEL I

VETERINÄRLAGSTIFTNING

Avsnitt 1

— Rådets direktiv 64/432/EEG av den 26 juni 1964 om djurhälsoproblem som påverkar handeln med nötkreatur och svin inom gemenskapen (EGT nr 121, 29.7.1964, s. 1977/64).

— Rådets direktiv 88/407/EEG av den 14 juni 1988 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av djupfryst sperma från tamdjur av nötkreatur (EGT nr L 194, 22.7.1988, s. 10).

— Rådets direktiv 89/556/EEG av den 25 september 1989 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och import från tredje land av embryon från tamdjur av nötkreatur (EGT nr L 302, 19.10.1989, s. 1).

— Rådets direktiv 90/426/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsovillkor vid förflyttning av hästdjur och import av sådana från tredje land (EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 42).

— Rådets direktiv 90/429/EEG av den 26 juni 1990 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av sperma från tamdjur av svin (EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 62).

— Rådets direktiv 90/539/EEG av den 15 oktober 1990 om djurhälsovillkor för handel inom gemenskapen med och för import från tredje land av fjäderfä och kläckningsägg (EGT nr L 303, 31.10.1990, s. 6).

— Rådets direktiv 90/667/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av veterinära bestämmelser för bortskaffande och bearbetning av animaliskt avfall och för dess utsläppande på marknaden samt förhindrande av sjukdomsalstrande organismer i foder samt om ändring av direktiv 90/425/EEG (EGT nr L 363, 27.12.1990, s. 51).

— Rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk (EGT nr L 46, 19.2.1991, s. 1).

— Rådets direktiv 91/68/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för handel med får och getter inom gemenskapen (EGT nr L 46, 19.2.1991, s. 19).

— Rådets direktiv 91/628/EEG av den 19 november 1991 om skydd av djur vid transport och om ändring av direktiven 90/425/EEG och 91/496/EEG (EGT nr L 340, 11.12.1991, s. 17).

Avsnitt 2

Rådets direktiv 92/65/EEG av den 13 juli 1992 om fastställande av djurhälsokrav i handeln inom och importen till gemenskapen av djur, sperma, ägg (ova) och embryon som inte faller under de krav som fastställs i de specifika gemenskapsregler som avses i bilaga A. I till direktiv 90/425/EEG (EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 54).

— För patogener:

Rådets direktiv 92/118/EEG av den 17 december 1992 om djurhälso- och hygienkrav för handel inom gemenskapen med produkter, som inte omfattas av

▼B

sådana krav i de särskilda gemenskapsbestämmelser som avses i bilaga A. I till direktiv 89/662/EEG och, i fråga om patogener, i direktiv 90/425/EEG, samt för import till gemenskapen av sådana produkter.

KAPITEL II

AVELSTEKNISK LAGSTIFTNING

— Rådets direktiv 77/504/EEG av den 25 juli 1977 om renrasiga avelsdjur av nötkreatur (EGT nr L 206, 12.8.1977, s. 8).

— Rådets direktiv 88/661/EEG av den 19 december 1988 om avelsmässiga normer för avelssvin (EGT nr L 382, 31.12.1988, s. 36).

— Rådets direktiv 89/361/EEG av den 30 maj 1989 om renrasiga avelsfår och avelsgetter (EGT nr L 153, 8.6.1989, s. 30).

— Rådets direktiv 90/427/EEG av den 26 juni 1990 om avelsmässiga och genealogiska villkor för handeln med hästdjur inom gemenskapen (EGT nr L 224, 18.8.1990, s. 55).

— Rådets direktiv 91/174/EEG av den 25 mars 1991 om krav beträffande avel och härstamning vid saluföring av renrasiga djur samt om ändring av direktiven 77/504/EEG och 90/425/EEG (EGT nr L 85, 5.4.1991, s. 37).

▼B

BILAGA B

DJUR OCH VAROR SOM INTE ÄR FÖREMÅL FÖR HARMONISERING, MEN SOM VID HANDEL KOMMER ATT KONTROLLERAS ENLIGT DETTA DIREKTIV

KAPITEL I

Veterinärlagstiftning — andra levande djur än de som förtecknas i kapitel I i bilaga A.

KAPITEL II

Veterinärlagstiftning — sperma, ägg och embryon som inte återfinns i förteckningen i kapitel I i bilaga A.”